AWE Mainta

Juli 13, 2018

www.awemainta.com

www.facebook.com/awemainta

noticia@awemainta.com

583-1400

Mas ilegal a trata di drenta Aruba

DIALUNA, ultimo rond di 10or di mainta, durante un accion teni conhunto cu Kustwacht, Douane, Maritiem Polis, Kust Surveillance y Marina Teal, a detene e boto 'Yehovah Yereh', procedente di Venezuela, cu 6 persona, tur masculine.

Riba dje nan a purba drenta Aruba ilegalmente. Esaki a sosode den awanan pabou di Aruba. E capitan a declara cu nan kier a bin Aruba pa un mihor bida.

E boto a wordo tuma den beslag y e hendenan a wordo transpasa na autoridad concerni.





Dos hoben a perde nan bida den forma cruel

Pagina 2



Den un accidente cruel

Aruba a conoce su di 3 y 4 morto tragico ayera madruga

DESPUES di varios dia tin un accidente fatal, ayera madruga e di 3 y 4 morto a keda registra. Un cos ta sigur, cu e motociclista tabata bin cu un velocidad masha duro mes, por ta keriendo cu caminda tabata p'e so.
Si analisa e impacto, unda e moto a dal den e auto, practicamente corte na dos, ta suficiente pa bisa, cu lo tin morto. Y e biaha aki, dos den un solo biaha.

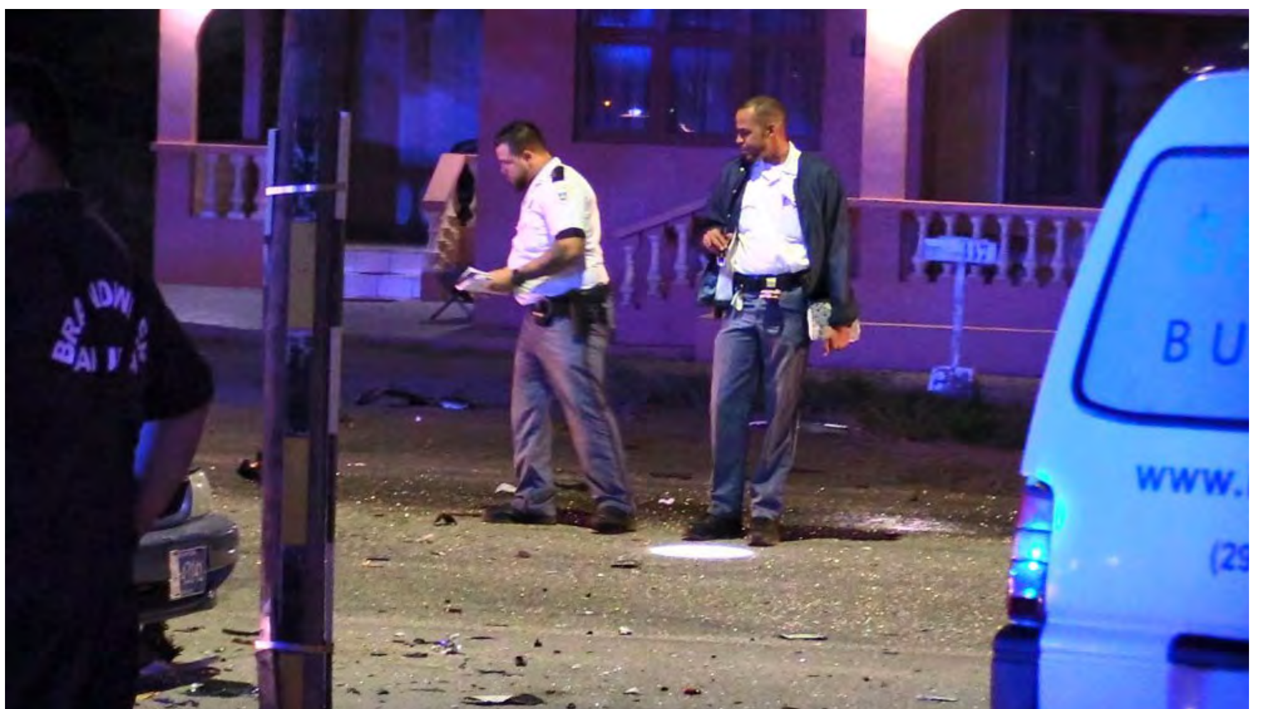
Ayera diahuebs madruga pa 3:23 Central di Polis a haya yamada di un accidente hopi grave na Shaba na altura di Sun Shade Optica.
Na yegada di patruya policia a pidi pa ambulance di biaha, mirando e situacion di e victimanan n'e lugar di e susedido.

Loke por a componde cu e auto Nissan Sentra blau, biniendo direcion zuid lo mester a crusa na momento cu un bromer Hayabusa color blanco ta bayendo direccion noord.
E impacto tabata hopi fuerte na unda cu e chauffeur di auto a keda den e auto y esun sinta na banda a keda riba caminda hunto cu e motociclista.
Ambulance ta yega n'e sitio y no por haci nada p'e dos victimanan cu tabata riba caminda.

A pidi specialista di trafico tambe BFTO, Slachtofferhulp y tambe Bomberonan pa presenta pa duna un man.
Dr. Texeir a yega n'e sitio di e susedido y a constata morto pa 4or di e victimanan. Ta trata di Wendell A.R. de LEEUW, naci 25 december 1995 (22 aña) na Aruba y Dyllon A. LOURENS (e motociclista) naci 1 october 1995 (22 aña) na Aruba.
E chauffeur di e Nissan ambulance a bay cune cu urgencia pa hospital, unda el a keda interna den ICU. Sin embargo den oranna di atardi a wordo informa cu su situación a mehora y el a wordo saca for di ICU.
Cu e dos victimanan di ayera mainta ta bira e di 3 y di 4 morto den trafico pa 2018. AWEMainta ta manda palabra di condolencia na famia di e fayecidonan.





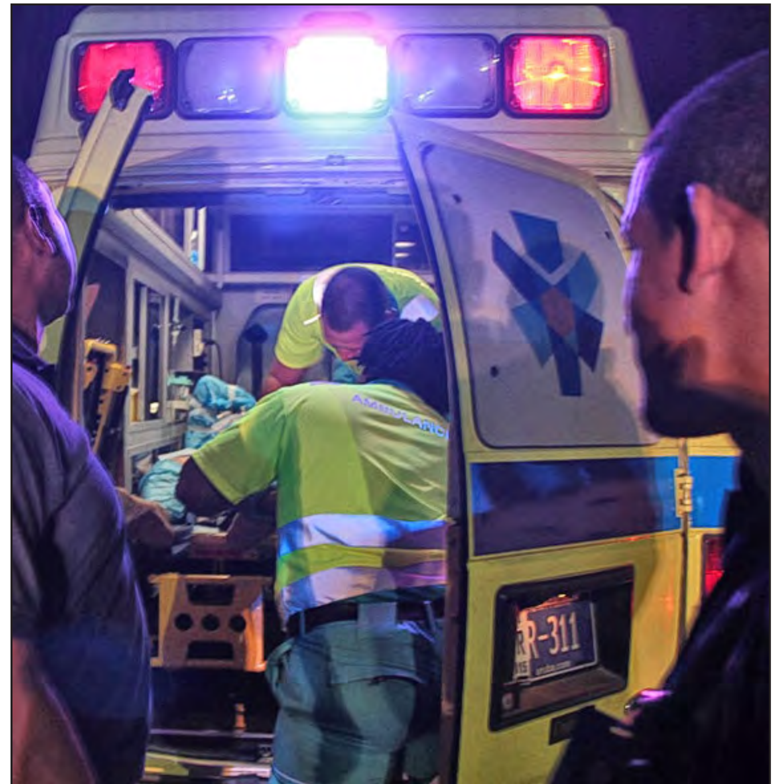


Homber a sufri kemaduranan serio despues cu boter di gas a rementa den su apartamento

MIENTRAS cu Polis tabata atende e accidente fatal na Shaba, diahuebs algo prome cu 3'or y mey, patruya di Santa Cruz ta wordo manda cu urgencia na un adres na Papilon, caminda lo a scucha un explosion basta fuerte.
Na yegada e patruya nan topa cu un homber grandi, kende tabata para pafo di un apartamento y tabata grita cu su curpa ta kimando.

E homber tabata full kima for di cabes te pia, especialemente na su cabes, el a ricibi kemaduranan hopi serio.
Polis a pidi pa ambulance cu hopi urgencia mirando cu e homber tabatin kemaduranan hopi serio.
N'e sitio nan ta bin compronde cu e homber tin un boter di gas den su apartamento y esaki pa un of otro motibo lo a rementa.

Den e apartamento tabatin candela y a pidi tambe pa presencia di Cujerpo di Bombero, cu hopi liher a yega y a paga e candela.
Despues cu personal di ambulance a trata e homber n'e sitio, a transporte cu hopi urgencia pa hospital.
E chens ta hopi grandi cu e lo wordo manda Colombia pa tratamento, mirando e kemaduranan serio cu el a ricibi.







Corte a condena un Polis y e otro a haya castigo menor

Diahuebs mainta tabatin veredicto den e caso penal contra Gilbert Yarzagaray y Angelo Webb, ambos miembro di Cuerpo Policial, kendenan a wordo acusa entre otro di maltrato pisa riba un homber na Madiki despues di parada di carnaval e añaki.
Den e caso aki e victima a keda cu nanishi, kaak, djente y cash'i wowo kibra. El a keda di haci un caso civil pa daño y perhuicio, ya cu ainda e no a caba cu su tratamento completo.
E funcionario policial Gilbert Yarzagaray a wordo haya culpabel di maltrato pisa. Esaki ta nifica cu tur e slanan of fracturanan cu e victima a ricibi ta cay riba dje. Tur e pruebanan cu a wordo treci dilanti, inclusive declaracion di coleganan, ta mustra cu Gilbert ta esun cu a comete e maltrato pisa lagando e homber, pa kende asistencia a wordo pidi, den e estado asina maltrata. Corte a lamenta cu e uzo excesivo di forsa door di e funcionario policial Yarzagaray. Mirando e cantidad di polisnan presente, esaki no tabata necesario. Pa e motibo aki a dicidi di bay di acuerdo cu e demanda di Fiscal, esta un castigo di 12 luna di cual 4 luna ta condicional y durante 5 aña e no mag eherce e profesion di Polis.
Den e caso di su colega, kende a admiti di a dal e homber burachi dos cantiman, Hues y Corte a haya proba solamente maltrato simpel. Pa esaki el a impone un castigo di 30 dia di cual 14 dia ta condicional, y tres aña di prueba. Ambos a pasa 13 dia den detencion preventivo prome cu nan a wordo laga liber cu e condicion cu nan mester sigui un curso di maneho di agresividad y nan a keda geschors.

E Arubiano mester rectifica noticia riba Staring

AYERA Corte a dicta fayo den e caso cu Jerry Staring, director di Departamento di Salubridad Publico a cuminsa contra e portal di Noticia E Arubiano riba un articulo publica contra dje, cu el a sinti di ta tendencioso pa cual el a pidi rectificacion. Corte a bay di acuerdo cu su demanda.

Hues den su veredicto ta bisa cu loke a wordo pidi en realidad ta un limitacion riba e derecho fundamental di libertad di expresion cu cualkier persona tin. Pero pone un limitacion ora cu ta trata pa proteccion di e bon nomber of derechonan di otronan.

E pregunta ta si e publicacion di Boekhoudt (propietario di e portal di noticia) ta inhusto pa cu Staring. Pa mira cual di e derechonan ta pisa mas, mester pone den balans e interes di ambos banda. E interes di Boekhoudt kende ta bisa cu e mester por expresa su mes criticamente, informa, dunando opinion y lansando advertencia riba temanan di interes general; of e interes di Staring pa e no wordo exponi na sospechonan di poco base. Cual ta pisa mas ta depende di e circunstancia rond di e hecho.

Boekhoudt ta bisa cu el a basa su publicacion riba un carta anonimo di dia 16 di maart como tambe un carta di dia 22 di mei di Jayburt Dijkhoff cu a wordo dirigi como representante di TOPA na Minister encarga. Tur esaki basa riba un encuesta bou di 48 di e 170 trahadonan di e departamento, di cual mayoria di e 48-nan a bisa di no ta satisfecho cu e trabou di Staring. E director di su banda ta bisa cu e criticanan no ta basa riba berdad. Hues ta bisa cu Boekhoudt a basa su mes riba expresionnan di Dijkhoff. Pa cuminsa Corte ta bisa si cu e encuesta haci door di TOPA mester haya un analisis critico di dje. Solamente 48 di e 170 empleadonan a yena e encuesta y di esaki 38.4 a indica di no ta satisfecho riba e forma con Staring ta maneha



DVG. A base di esaki Dijkhoff ta conclui cu Staring no ta sirbi pa maneha e departamento. Corte ta di opinion cu e conclusion aki no ta hustifica sin mas. Den cualkier organisacion similar cu haci un pregunta asina, un parti di e empleadonan lo contesta cu nan no ta satisfecho cu gerencia of Management. Ta un hecho di conocemento general cu decisionnan di gerencia of management no ta popular of no ta cay den bon tera cerca empleadonan. P'esey no ta un sorpresa cu no ta tur trahado di DVG ta satisfecho cu Staring. Di un periodista mester por spera cu e ta analisa den forma critico informacion ricibi pero tambe cu e ta verifica esaki.

E titulo di e articulo en cueston ta sugeri of ta crea e impresion cu Staring a haci su mes culpabel na practicanan dictatorial y den e articulonan aki ta acus'e di diferente cos pero tambe redo riba supuesto relacionnan intimo di Staring. Boekhoudt tambe ta expresa su mes bajo di Staring pasobra e lo no tin un estudio cientifico. E periodista a bisa den Corte cu e ta sali pa interes di informa pueblo di loke ta pasando den DVG. Corte ta kere cu esaki mester tuma luga, pero cu informacion neutral y veridico. E articulo en cuestion no ta cumpli cu e exigencianan minimo di periodismo y ta parce di ta dirigi principalmente pa causa daño na Staring. Riba dje no a duna Staring chens di replica. El a bisa di a yama e director, pero hecho ta cu e no a papia cun□e prome cu e publicacion. Na opinion di Corte no tabatin motibo pa haci e publicacion, prome cu scucha e opinion di Staring.

Mirando cu e e hechonan den e articulo en cuestion no ta corecto, cu e no a haci un debido investigacion, no a haci suficiente esfuerso pa duna Staring chens pa duna su banda di medaya prome cu e publica algo cu ta difamatorio, e director tin motibo pa pidi rectificacion. P'esey Corte ta bay di acuerdo cu e peticion aki. Esta cu e mester rectifica riba webpage y Facebook sin pone ningun comentario aserca.

RAIZ tin oido di Gobierno

A base di RAIZ su ultimo LOB-verzoek, Minister Otmar Oduber a entrega consehonan di DNM (Directie Natuur en Milieu) y DIP (Directie Infrastructuur en Planning) cu su persona a ricibi tocante e proyecto 'Isla di Oro Zoetry Resort'.
E consehonan di DNM y DIP ta confirma e importancia pa proteha e area en cuestion.

Banda di e informacion cu RAIZ a pidi den e LOB-verzoek Minister Otmar Oduber tambe a entrega copia di e carta den cual Minister ta informa e desaroyador cu, a base di e consehonan di DNM y DIP, su peticion encuanto e proyecto 'Isla di Oro Zoetry Resort' no ta wordo honra.

Aunke Minister President no ta na Aruba actualmente, tog su persona a sa di contesta RAIZ riba su peticion pa informacion encuanto e tema di control riba loke ta wordo "dumped" den nos awanan territorial dor di e barconan di Repsol cu ta borando pa gas.

N'e momentonan aki RAIZ ta repasando y analisando e informacion ricibi di Minister President hunto cu e consehonan di DNM cu RAIZ a ricibi di Minister Otmar Oduber tocante e tema aki.
RAIZ kier gradici Minister President Evelin Wever Croes y Minister Otmar Oduber pa duna nan oido y honra peticion di RAIZ pa transparencia di gobernacion.



Otro problema mas cu Gobierno aki a hereda

Lo cambia e fuel-oil cu tin menos sulfur, pero lo dura 6 pa 8 siman pa WEB tin'e

Segun Prome Minister Wever Croes pa garantiza salud di hende

PROME Minister Evelyn Wever Croes a informa cu berdad el a wordo aserca dor di ATIA pa atende e asunto di huma dañino cu ta sali for di WEB Aruba N.V. El a convoca un reunion urgente cu tur esnan envolvi, esta WEB Aruba N.V. Astec, ATIA, APA y Departamento di Medio Ambiente y Naturalesa pa studia kico por haci.

Parce cu e huma cu ta masha malo pa salud di hende y tabata Astec den dicho reunion a bisa cu su trahadornan ta sufri bao di e situacion aki.

WEB Aruba N.V. su reaccion tey for di prome cu e propio Prome Minister, Evelyn Wever Croes a nace y ora cu Gobierno di AVP a dicidi di muda e haf, nan no a haci ningun investigacion di e aire. APA cu a bay di acuerdo pa move e haf di container tampoco a haci un investigacion di e aire, pero e propio Astec tampoco a haci investigacion, etc.

Y awor Gobierno ta sinta cu e hecho cu e aire ta contamina y WEB Aruba N.V. di su banda ta bisa di no tin intencion pa a corto plazo haci algun inversion pa cambio. Pero riba peticion di Gobierno na WEB Aruba N.V. lo por studia ki solucion lo por tin.

Segun Prome Minister Wever-Croes, ora ta trata di salud di hende y bida di hende, no tin wega y mester busca un solucion.

Lamentabel di tur esaki ta cu WEB Aruba N.V. cu tabatin su vision, su plan pa ehecuta, mester cambia su plan di inversion y desvia di esaki, pasobra ora cu Gobierno anterior a laga di haci su trabao. Tin diferente solucion riba mesa, pero tur ta costa hopi placa y lo tuma hopi tempo p'e keda cla, A dicidi di haci cambio di e fuel-oil cu ta wordo usa y a bay di acuerdo pa cumpra un crudo atravez di FMSA y di RdA, cu menos sulfur y cu lo por t'e solucion.



WEB Aruba N.V. a duna di conoce cu e por dura sigur un 6 pa 8 siman, pero di haya e crudo cu Gobierno kier. Lo kibra e contract cu tin actualmente for di unda ta cumpra crudo pa firma un contract nobo cu e supplier.

Tur esaki lo trece gasto cun'e, cu WEB Aruba N.V. no a tene cuenta cune, pero ora ta trata salud di hende, esey ta bay prome.

Segun Prome Minister Wever Croes, e tema aki tin'e hopi preocupa y hasta indigna, pasobra Gobierno anterior di AVP a inverti tanto placa pa haci un isla di Green Energy, a lubida salud di hende. AVP a prefera di haci show, papia hopi di energia alternativo, pero no a tene cuenta cu salud di hende.

El a pidi tur hende pa tin un tiki pasenshi, pero manera tur problema cu e Gobierno aki a hereda, e sa di soluciona nan.

Cu retraso di un aña **Dia 23 di juli Green Corridor lo wordo entrega**

NA cuminsamento di aña, Parlamento a duna e poder pa Gobierno hiba negociacion cu e grupo Odinsa pa mira con por yega na un solucion pa locual t'e proyecto Green Corridor, considerando e mas di 500 incumplimentonan cu tabatin y e retraso di e proyecto.

A base di negociacionnan hopi fuerte cu a wordo hiba di parti Gobierno, a conduci cu 23 di juli binidero lo yega na 'availability date' cual t'e dia cu e trabou ta wordo entrega na Pais Aruba, despues di ta practicamente 1 aña laat.

Minister encarga cu Infrastructura y Medio Ambiente, Otmar Oduber a elabora durante di conferencia di Gobierno ayera mainta.

E mandatario a splica cu e hecho cu e proyecto ta wordo entrega laat tin como consecuencia entre otro, cu boetnan substancial a bay na e compania.

Tambe a logra cu e 500 puntonan di incumplimento a wordo reduci na 77 punto cu ta encera tin di nan cu no por wordo resolvi mas y otronan cu ta tarda un poco mas tempo pa resolve (despues di e availability date).

Esey ta nifica cu p'esaki tambe tin un suma substancial (algun 100 mil florin), cu lo wordo deduci for di e pagonan cu Gobierno mester haci cada kwartaal, den caso cu nan no cumpli cu locual tabata stipula den e contract originalmente.

Parlamentario Richard Arends

Tempo ta cabando pa reduccion di 12 miyon den gasto di personal

TANTO Conseho di Minister di Reino como CAFT a duna aprobacion pa presupuesto 2018 di pais Aruba, a base cu lo mester bay corta 12 miyon e aña aki ainda den gasto di personal. Ademas mester bin un cuadro financiero nobo y Gobierno mester yega na palabracionnan nobo cu Hulanda, segun declaracion di miembro di fraccion di AVP, mr. drs. Richard Arends.

Gobierno tin algun fecha crucial su dilanti: juli pa entrega cuentanan anual 2017, augustus pa bin duna cuenta riba realisacion di presupuesto 2018, 1 september pa entrega presupuesto 2019 y prome cu 31 di december di e aña, gobierno tin cu entrega un cambio den e presupuesto di 2018 caminda ta incorpora palabracionnan di CAFT y Conseho di Minister di Reino. The clock is ticking y tempo ta cabando riba Gobierno pa cumpli cu loke tin palabra pa e fechanan aki.

Segun splicacion di Prome Minister pa aña 2019 lo bay conta c'un deficit di 0.5% ekivalente na 25 miyon di florin, na aña 2020 mester tin un surplus di 0.5% ekivalente na 25 miyon florin y pa aña 2021 en adelante, un surplus di 1% cu ta ekivalente na 50 miyon florin.

"Den un luna y mei di tempo gobierno mester trece padilanti lo ta bay reduci 130 miyon florin na 2019 compara cu aña 2018. Mester bisa cu e suma aki ta igual na e suma cu a aumenta prespuesto 2017 cune tambe igual na e gastonan excesivo di aña 2018, si compare cu realisacion di aña 2017 cu a wordo financia pa e aumento di BBO y BAZV.

E cifranan aki refleha tambe e preocupacionnan cu fraccion di AVP a trece dilanti durante e ultimo lunanan y CAFT a confirma esaki: gobierno mester reduci su gastonan cu 130 miyon florin ya cu e gastonan ta excesivo, entre otro e gasto di personal."

.

Segun un mocion cu a wordo aproba unanimamento den Parlamento, na augustus caba, gobierno tin cu bin duna cuenta tambe na con realisacion di presupuesto 2018 ta bayendo y splica cual entradanan a wordo logra y cual no, como tambe e gastonan y si a logra revoca e aumento den gastonan di personal.

Gobierno a presenta 7 punto den e reunion di Parlamento, cual ta e plan di reduccion di gastonan di personal cu lo genera 12 miyon na aña 2018 caba. E plan aki ta consistidi mantene un vacature stop; lo no renoba contractnan cu ta finalisa; lo elimina e aumento automatico di periodiek; lo reduci overtime; lo stimula salida boluntario di empleadonan publico entre otro cu VUT y lo elimina yenamento di vacaturanan cu ta wordo crea ora c'un persona bay cu pensioen; lo caba di ehecuta retironan a base di medidanan disciplinario; lo reactiva personal di overtolligheidsoel. "Esaki ta e mesun maneho cu nos a bin ta hiba durante e ultimo añanan y a logra reduci e cantidad di personal gradualmente den aparato central di Gobierno.



E 7 puntonan aki no ta suficiente pa logra reduci e gasto di personal cu 12 miyon florin cu ta comparable cu salario di 300 persona den servicio di gobierno den mita aña," Sr. Arends a splica a base di su experiencia.

"Mirando e tiki tempo cu ta keda, nos no por bisa otro cu "the clock is ticking" pa nos haya mas claridad kico lo sosode si no yega na e reduccion manera palabra cu Hulanda. Nos ta spera tambe cu coleganan cu ta sostene coalicion, mara nan mes na mocionnan cu nan mes a trece dilanti y cu a wordo aproba tambe. Un cos nos ta sigur di dje aworaki esta cu CAFT lo keda pa e termino di e gobernacion aki cu ta te aña 2021 y esaki na mes momento ta mustra cu no tabatin confiansa den e plan financiero, no tabatin confiansa den e plan economico y esaki a pone cu a duna un extension di permanencia di e comision di supervision," Parlamentario Richard Arends a declara.

Cambio di orario, tambe a sorprende Evelyn Wever Croes, pero

E no ta nada nobo y ta valido solamente pa tiendanan

PROME Minister Evelyn Wever Croes a core splica kico su colega di Economia tabata kier men cu cambio di orario, cu awor tiendanan por sera mei anochi.
El a haya masha critica, y e mes a keda sorprendi cu e anuncio aki, pero despues di averigua, a resulta cu nada no a cambia di loke e ley ta caba.

Evelyn Wever Croes a splica cu berdad el a cay manera algo inespera, pero ta bon pa remarca cu nada no a cambia, pero ta basa riba e tradicion y custumber cu tin, cu tiendanan cada aña ta pidi pa extension di nan orario. Esaki ta existi pa añas caba y nada no a cambia n'esaki.

Riba su mes e anuncio aki no ta cambia nada, pero ta bon pa bisa cu e ta valido pa tienda so, y pa ningun otro negoshi.

Remarcable ta, cu e cambio aki no ta conta pa dianan di fiesta of dianan religioso cu tiendanan ta sera. Pa loke t'e trahadornan, si nan kier traha mas largo, nan por contal cu a dunador di trabao cumpli cu ley, e.o. pago di overtime, pero e trahador no por wordo forza di traha.
Evelyn Wever Croes ta lamenta cu el a cay malo den comunidad (Nota di Red: Mescos cu hopi otro cos, no ta duna debido splicacion).

Tambe e mandatario por a tende criticanan cu e Gobierno aki ta bisa di tin e ser humano central, pero cu e cambio di orario no a tene cuenta cu esaki, pasobra e mama of tata lo tin cu traha oranan di anochi, sin cu nan por ta na cas cu nan yiunan. El a tuma e criticanan aki masha na serio, pasobra si tin algo cu e Gobiern aki a siña di Gobierno anterior, ta di pone e ser humano central. E famia, e nucleo familiar p'e Gobierno aki ta masha importante y pesey Gobierno aki no ta bay permiti cu muchanan ta keda pa nan cuenta.

Cu e anuncio aki, nada no a cambia, pero cu e papeleo no ta necesario mas, segun Prome Minister Evelyn Wever Croes.



Awendia tur malesa sexual tin tratamento, pero cada persona mester cuida nan mes

DURANTE e conferencia di prensa semanal di Departamento di Salubridad Publico (DVG) a bini dilanti e tema di siman tabata malesanan transmiti sexualmente. Arnelda Els, di Departamento di Malesa Contagioso, tabata presente pa duna algun informacion relevante di e tema aki.

Prome el a trece dilanti cu malesanan transmiti sexualmente ta afecta henter un comunidad como tambe ta algo cu ta aparece mundialmente. Na Aruba, ultimo añanan, por a mira un aumento den e cantidad total di malesanan transmiti sexualmente. E cantidad di Clamidia ta subiendo drasticamente. Despues ta bin Gonorrea y na di tres luga tin HIV. Den e caso di hende homber y hende muhe ta bayendo casi 50/50%, pero den caso di Clamidia, e ta afecta mas tanto hende muhe. Den caso di Gonorrea esaki ta mas tanto hende homber y den caso di HIV tambe ta hende homber.

“Bo no por bisa hende cu ta sexualmente activo caba pa stop di tene relacion sexual. Tur hende ta bisa cu sex ta dushi, esaki ta algo normal, ta algo cu hende tin mester, pero tanten cu bo haci’e na un manera safe, e ta OK. Bo mag di have sex,” Els a bisa. Den pasado a uza of papia di e opcionnan



ABC. Bisando cu A ta abstinencia, pero unabes cu un persona cuminsa tene relacion sexual, bo no por stop’e. Unico cos por haci ta promove pa tene esaki na un manera sano y corecto, preveniendo pa e haya un malesa transmiti sexualmente. Si bay na opcion B, ta Be Faithfull. Limita bo partnernan sexual y sea fiel na bo mesun partner. Y opcion C ta uzo di condom na e manera corecto.

El a sigui bisa cu ta hopi limita pa loke ta e consehonan cu por duna. Tambe tin cu pensa semper riba proteccion prome cu tene relacion sexual. Semper sea consciente, caminda cu bo ta limita bo partnernan sexual. Papia sinceramente cu bo partner riba malesanan cu bo tabatin y con bo conducta sexual ta. Percura pa bo test. Esaki ta hopi importante, pasobra si bo test y bo mira kico ta bo status di malesanan, sea bo ta saludabel of bo tin un malesa transmiti sexualmente, tur e malesanan aki tin tratamento awendia. Algun di nan bo ta cura di nan y algun di nan bo ta haya tratamento cu bo por keda biba un bida saludabel y productivo pa resto di bo bida.

Por ehempel si tin cu enfoca riba HIV, antes e tabata un malesa mortal, pero awendia tin tratamento. Aunke no tin cura ainda, pero si tin tratamento cu bo ta keda biba un bida normal. Bo ta bebe bo remedinan manera un diabetico, cu na momento cu si e stop di bebe remedi, stop di tene su dieta, e ta muri. E mesun cos cu HIV. Bo ta bebe bo remedinan y na momento cu bo stop, bo ta pone bo bida na peliger.

No tene relacion sexual bao di uzo di alcohol of di droga. E substancianan aki ta pone cu bo no ta pensa racionalmente cu bo por mester condom of den e situacion cu e persona ta, no ta sigur pa bo tene relacion. Por ultimo tuma vacunanan pa malesanan cu por wordo evita. Ta papia aki HPV cu ta e Human papiloma Virus y ta pensando riba Hepatitis B.

Mustrando e maneho transparente cu continuamente ta wordo hiba

Ministerio di Infrastructura y Medio Ambiente a percura pa RAIZ ricibi carta cu contesta y documentonan cu a solicita



DIARAZON partido RAIZ a haci peticion pa ricibi informacion adicional pa locual t'e proyecto di (1) Isla di Oro y (2) 'boorschip West Capelle', specificamente 'lozing' (descarga) cu ta tuma lugar a causa di e boramento den nos awanan teritorial.
Mester enfatisa cu despues cu a ricibi e carta cu preguntanan diarazon mainta, a percura p'e carta aki a wordo contesta pa diarazon atardi na partido RAIZ hunto cu e documentonan concerni, segun Minister Otmar Oduber.

Manera ta conoci pa locual e prome peticion di partido RAIZ, esta e proyecto Isla di Oro, anteriormente a entrega tur documento cu a wordo pidi y cu tabata disponibel e tempo ey n'e partido.
Despues e proceso a continua unda cu a ricibi e consehonan di DIP y DNM caminda cu a notifica e desaroyadornan cu Gobierno no lo otorga e permisonan necesario cu ta wordo pidi pa por desaroya e area di Isla di Oro como un resort.
A base di esaki y haciendo uzo di nan derecho di Landsverordening Openbaarheid van Bestuur (LOB), un bes mas RAIZ a haci peticion pa ricibi e consehonan aki pa cual diarazon atardi a manda RAIZ tur e copianan (carta di DIP, DNM y e carta cu a wordo manda p'e desaroyadornan) manera cu a wordo solicita.

Pa locual t'e di dos peticion haci pa Partido RAIZ diarazon mainta, e partido a cuestiona e trabounan di e 'boorschip West Capelle' cu tabata haciendo e boramentonan cu a termina den nos awanan.
A manda e RAIZ documento cu ta encera e 'advies' cu tabatin di DNM pa locual ta trata e aspecto di e awa cu ta wordo descarga den nos awanan territorial.

E documento ta indica cu conforme e richtlijnen cu tin di Marpol, e instancia cu ta responsabel p'e control (Directie Scheepvaart) a haci y lo haci e controlnan necesario.

Y cu e organisacion a cumpli conforme e conseho cu a ricibi for di DNM. Dunando contesta specificamente riba e pregunta di 'lozing' cu ta tumando lugar.
Mustrando e transparencia cu nos kier trece dilanti continuamente den e maneho a base di cual ta fiha e decisionnan cu ta tuma, Minister Otmar Oduber a conclui.

Ta miho uza condom ora di tene relacion sexual

DURANTE e conferencia di prensa di Salubridad Publico dialuna mainta, a papia di malesanan transmiti sexualmente y con cada persona por protege nan mes. Ta importante, Arnelda Els di Departamento di Malesanan Contagioso a bisa, pa percura pa uza e condom debidamente.

Un punto importante, Els ta bisa, ta uza bo condom pero na e manera corecto. Wak su fecha di vencemento. Wak si e condom tabata bon warda. “No cu b’a bente den dashboard y a keda den solo. Na momento cu nan haya cayente di solo, e ora ey e condom no por sirbi mas. Y bisti’e na e manera corecto.”

Tambe semper uza bo condom bon. No solamente esey, pero tambe ora di uza oral sex, bisti un proteccion, esta un oral dem. Como hende muhe of hende homber, semper baña despues cu tene relacion sexual. Esaki ta pa evita pa haya un infeccion di e canal urinario.

Tene cuenta cu condom no ta proteha contra tur malesa transmiti sexualmente. Si wak HPV, na momento cu un persona tin vret otro caminda di su organo sexual, caminda cu e condom no ta yega, ainda bo por yega na e malesa aki y por contagia cun’e.

Els ta enfoca pa haci test. Test pa bo wak ki malesa bo por tin. Bay cerca bo dokter. Den e caso di Departamento di malesanan contagioso, pasa eynan libremente den oranan di oficina y por test bo status di malesanan transmiti sexualmente den forma anonimo. Por bay via dokter di cas tambe. Algun di e laboratorionan tambe por bay pero mester paga pa test.

Els a splica tambe cu ora un persona bay haci uzo di un prostituta mester corda cu tin dos tipo di persona cu ta practica prostitucion. Tin e grupo cu ta riba caya cu no tin ningun control riba nan y tin e grupo cu ta traha den e barnan na San Nicolas, kendenan ta afilia na un asociacion. E asociacion ta exigi cu nan ta wordo controla door di dokter, ta haci test y mester uza condom ora di tene relacion sexual. Tur hende sa cu full rond Aruba tin prostitucion ilegal, pero cada persona mester protege su mes.

Di otro banda a constata cu hendenan grandi ta mas largo sexualmente activo door di entre otro viagra y esaki ta haci cu nan ta bini den contacto cu malesanan transmiti sexualmente. Pues bo ta haya cu tin hendenan cu riba 80 aña ta sexualmente activo. E pashentnan ta cuminsa for di 15 aña te 84 aña bay ariba. Por ehempel tin pashent masculino cu HIV cu a haya esaki cu su 67 aña y hende muhe di 72 aña cu clamidia.



Pero tur hende cu ta sexualmente activo mester recorda pa test pasobra por ehempel den caso di Gonorea of clamidia por pasa un tempo sin cu ta sinti ningun sintoma. Y corda cu condom no ta protege contra tur malesa transmiti sexualmente. Asina via sex oral por haya clamidia of gonorea, y por hay'e den garganta. Sifilis tambe por hay'e na boca. Tur cos ta bay pa e punto di contacto sexual. E sintomanan por ta dolor di garganta, hende no por guli, y e boca ta irita. Ora cu e sintomanan presenta ta kimamento y secrecion cu no ta normal. Sifilis por presenta despues di un par di siman. E ta cura despues di un par di dia, sinembargo e persona mes no a cura, solamente e herida. E bacteria ta keda circula y plama te ora cu e bay den e di dos fase, afectando e cuero, hayando mancha den plant'iman of pia. Corda cu e malesanan ta prevenibel y curabel. Algun por haya antibiotica ta cura pero si tene relacion cu un persona cu un malesa asina, e por wordo contagia atrobe. P'esey ta importante comunica cu bo partner pa tur hende busca e tratamento necesario.

Minister di Enseñansa ta neglisha mocion aproba pa Parlamento

Independisacion ta sigui

Ta algo hopi serio pa tuma nota e forma con Minister di Enseñansansa, ta falta respet pa Parlamento dor di neglisha por completo un mocion aproba cu 18 voto na fabor, pa cancela den fora definitivo, su plan di independisacion di scolnan publico.

Lider di fraccion di AVP, sr Marlon Sneek ta mustra cu dia 20 di april 2018 durante tratamento di presupuesto 2018 di pais Aruba, fraccion di AVP a entrega un mocion caminda ta ordena e minister pa cancela su decision pa independisa enseñansa.

Sinembargo awor tur hende por tuma nota cu e minister ta sigui tuma decisionnan cu ta mustra cu el a pone e mocion aki un banda y ta sigui e rumbo cu e mes a fiha cu e kier hiba.

“Nos ta un Minister di enseñansa cu a bin parlamento pa defende su presupuesto y den e presupuesto aki a entrega un mocion pa bisa e minister pa deshaci di e idea pa privatisa scolnan cu ta cay bou di DPS y nos ta mira cu e minister ta coy e mocion, pone esaki un banda y ta dal bay manera cu nada a pasa.

Esaki ta ministernan cu nos tin na mando, un minister di enseñansa cu ora cu scuch’e papia den Parlamento, bo ta kere cu ta den misa e ta, alabando parlamento, bisa cu e tin respet pa parlamento, cu ta parlamento ta su hefe pero ora cu mira c’un mocion ta bise pa cancela den fomra definitivo e idea di independisacion, ta coy e mocion aki pone un banda.

Un mocion cu a haya 18 voto, caminda esunnan cu a keda sin vota ta Endy Croes kende a laga sa cu e lo no sostene ningun mocion cu AVP trece dilanti, y sr Ricardo Croes di RED kende logicamente ta sostene su minister.



E mocion a wordo acepta pero tog e minister ta insisti pa trece incertidumbre pa e trahadonan ya cu awe por tende cu no nan ta keda ambtenaarm, nan ta bay ter beschikking, y ta mesun discusionnan cu nos tabata tin pero e minister a gewoon dal bay cu su plannan, sigui pa dilanti y no kibra cabes mes cu locual a wordo discuti den e mocion y gewoon pone e mocion un banda y ta sigui cu su plannan,” lider di fraccion di AVP, Marlon Sneek a declara.

Serlimar cu investigacion di desperdicio residencial actual na Aruba

Resultado di investigacion aki lo duna un indicacion di composicion di desperdicio residencial di casi 40 mil cas

PA mas 60 aña largo a deposita desperdicio di cas y tur otro tipo desperdicio cu ta wordo colecta na Parkietenbos cu actualmente a yega un haltura di 50-meter cu ta cubri un area di 16 hectare.
Serlimar SG ta na altura cu e deperdicio cu ta wordo produci na Aruba no por keda wordo deposita mas riba Parkietenbos.
Parkietenbos a yega su maximo capacidad. No obstante, prome cu introduci tecnologianan nobo pa cu maneho di desperdicio, mester haci investigacion di e tipo y e composicion di e desperdicio cu tin actual.

Serlimar SG a cuminsa den luna di juli cu investigacion di desperdicio solido residencial. E investigacion aki a wordo organisa y ta conduci pa "Marine Biologist" Anastacia "Stacy" Brete, kende ta specialisa como "Beheerder van gevaarlijke stoffen en product kwaliteit" na Serlimar SG.
E investigacion aki ta wordo conduci a base di metodonan di prueba estableci pa organisacion internacional "American Society for Testing and Materials (ASTM).
E metodonan aki ta pa determina specificamente e composicion di desperdicio a base di categoria y peso.

Durante un periodo di 1 luna lo haci investigacion di 2000 kilo di desperdicio solido residencial, cu lo wordo separa y e peso lo wordo documenta di cada categoria di componente di desperdicio.
Stacy Brete t'e persona cu lo conduci y monitoria e investigacion aki, caminda conhuntamente cu su ekipo specialisa lo separa y pisa tur e diferente categorianan di desperdicio.
Durante investigacion aki nan lo ricibi 5 truck pa dia, caminda cada truck lo trese alrededor di 100 kilo di desperdicio solido residencial pa wordo separa, pisa y al final ta deshaci di esaki na un forma responsabel.

E categorianan di deperdicio cu ta wordo separa p'e investigacion ta; 7 tipo di plastic, glas (tur tipo), textil, metal, grofvuil (mata, sushi, cuminda), papel y carton.

Cada categoria di desperdicio tin un baki limpi cu ta numera caminda e ekipo por deposita cada tipo di desperdicio debidamente.
Na final di acumula y deposita e categorianan di desperdicio, ta pisa e bakinan individualmente cu e sushi y esaki ta wordo documenta.
Despues di wordo pisa, e bakinan ta wordo haci limpi y bashi, y ta wordo pisa un bes mas pa controla e peso orginal di e baki.

Na final di e investigacion Stacy Brete lo haci un analisis y traha un raport, caminda e resultadonan lo revela e composicion actual di desperdicio solido residencial. Cu e resultadonan aki por continua cu investigacion mas profundo en conexion cu tecnologianan nobo pa implementa pa cu maneho di desperdicio responsabel y sostenibel na Aruba.

E plan ta pa continua cu e investigacion p'asina crea un "data-base" di composicion di desperdicio no solamente residencial, pero pa tur otro tipo di desperdicio cu den futuro mester wordo procesa y maneha na forma responsabel.
Serlimar SG ta orguyoso di su ekipo cu ta traha duro pa cu desaroyo di maneho di desperdicio y ta haci posibel cu nos compania ta sigui bay dilanti. Resultado di e investigacion aki lo wordo publica riba nos website www.serlimar.com.









Lider di fraccion AVP, Marlon Sneek

Prome Minister via 'remote control' ta informa fraccion di MEP pa para reunion



E decision pa cancela reunion publico riba cobransa pa recogemento di sushi, a tuma luga algun minuut prome cu inicio di e reunion aki cu a wordo solicita pa lider di fraccion di MEP, Rocco Tjon, pa haya aclaracion di e minister di infrastructura riba e medida cu el a anuncia.

Fraccion di AVP ta lamenta e desaroyonan aki ya cu e decision di gobierno no ta di elimina e decision pa cobra pa piki sushi, ya cu den su carta Prome Minister ta informa Parlamento cu e cobransa a wordo cancela por lo pronto y cu esaki lo drenta na vigor dia prome di jauari 2018.

Lider di fraccion di AVP, sr Marlon Sneek a mustra cu mientras cu tur preparacion tabata cla pa inicio di e reunion riba cobramento pa piki sushi, gobierno a yama un conferencia di prensa pa anuncia e decision di conseho di minister, cu lo cancela e medida aki pa resto 2017 pero cu esaki lo drenta na vigor dia prome di januari di otro aña.

"Nos ta lamenta e falta di seriedad y falta di respet di gobierno pa cu Parlamento pero principalmente pa e fraccion mas grandi cu ta sostene gobierno kende su lider di fraccion a manda pidi minister di infrastructura pa bin duna splicacion kico ta su intencion cu e fondonan extra cu e medida aki lo trece aden.

Mas ainda ora cu ya caba den presupuesto 2018 a pone mas placa pa Serlimar y loke a pone lider di fraccion di MEP manda invita minister di infrastructura pa bin duna splicacion no solamente kico el a haci cu e 5.4 miyon extra cu el a haya den e nota di cambio pero pa e duna cuenta di e otro 5 miyon cu el a haya mas hopi en comparacion cu presupuesto 2017.

Fraccion di AVP a mustra sr Tjon cu e mester repasa presupuesto 2017 ya cu el a coy presupuesto 2018 caminda den 'memorie van toelichting' e minista a bisa cu den e aña anterior Serlimar a uza 16 miyon florin y cu pa e aña aki e mester di 5 miyon mas, pero ora cu wak presupuesto supletorio 2017, lo ripara cu Serlimar a haya casi 12 miyon florin y e aña aki Serlimar a hay 11 miyon florin mas cu 2017.

Awor nos por a mira cu Minister Presidente for di un rueda di prensa cu su remote control a cancela e reunion publico ya cu esun cu a cancela e reunion publico, tabata Minister Presidente ya cu ta den e rueda di prensa ey el a anuncia cu nan no ta bay cobra mas y cu e reunion no ta importante mas.

Hasta premier a bisa cu minister di infrastructura lo bay duna mas informacion pero na luga di haci esaki, e minister aki a bandona e rueda di prensa, cana bin parlamento hungando rol cu e ta sperando reunion cuminsa mientras cu algun minuut prome e tabata sinta hunto cu prome minister ora cu esaki a primi e konopi bisando parlamento cu no ta yama ningun reunion riba e tema aki.

Nos ta lamenta esaki ya cu nos a kere c'un parlamento caminda lider di fraccion di MEP a sali fuertemente bisando cu nan lo bay controla, den dos rueda di prensa a el a anuncia cu e reunion aki lo wordo yama pero ora cu e dia a yega el a back off tirando un smoesje barata cu ya el a haya contesta caba y a base di e contesta aki no mester sigui cu e reunion aki.

Ta di lamenta cu e reunion a wordo suspendi ya cu e reunion aki tabata pa parlamento haya infomracion riba kico a wordo haci cu e placanan extra cu e minister a haya pa Serlimar y a bin resulta cu fraccion di MEP no ta interesa pa sa kico a pasa e placa aki y ta djis e show politico tabata importante pa hunga y no tabata importante pa haya sa kico a placa extra cu e minister di infrastructura a haya extra.

Ta bon pa mustra cu den mesun memorie van toelichting no tabatain nada riba huurmento di e edificio na Pos Chikito di minister su sponsor y ta placa extra cu e minister ta gasta sin cu esaki tabata den presupuesto y sin informa cu e placa extra ey tabata pa huur e edificio.

Ta di lamenta cu fraccion di MEP a doblega pa minister Oduber y no a sigui cu e reunion aki," Parlamentario Marlon Sneek a declara.





JUNI 30 - 10:00 AM

4 France	Argentina 3

JULY 6 -10:00 AM

2 France	Uruguay 0

JUNI 30 - 2:00 PM

2 Uruguay	Portugal 1

JULY 10 - 2:00 PM

1	Belgium 0

JULY 2 - 10:00 AM

2 Brazil	Mexico 0

JULY 6 -2:00 PM

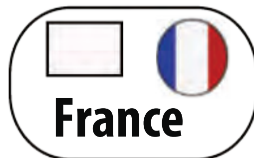
1 Brazil	2

JULY 2 - 2:00 PM

3 Belgium	Japan 2

FIN

JULY 15





3ER

JULY







AL
- 11:00





LUGAR
14 - 10:00 AM



JULY 1 - 10:00 AM





JULY 7 - 2:00 PM





JULY 1 - 2:00 PM





JULY 11 - 2:00 PM





JULY 3 - 10:00 AM





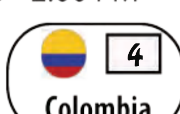
JULY 7 - 10:00 AM





JULY 3 - 2:00 PM

















Aruba Bank ta invita studiantenan di EPB y EPI

Participa den e "Aruba Bank Student Chef Challenge 2018"

STUDIANTENAN prepara pa cushina manera un profesional. E aña aki un biaha mas Aruba Bank lo tene nan "Aruba Bank Student Chef Challenge 2018".





Despues di e exitoso competencia na 2016 y aña pasa, Aruba Bank ta orguyoso cu un biaha mas nan por invita studiantenan di EPB y EPI pa forma parti di e evento unico aki.

E reto aki ta pa studiantenan di EPB y EPI, kendenan ta ambiciona pa crea nan carera den e industria hospitalidad y/of negoshi di restaurant.
E "Aruba Bank Student Chef Challenge 2018" lo tuma luga dia 6 di september 2018.

E aña aki Aruba Bank lo selecciona 6 studiante, kendenan lo traha hunto den team consistiendo di 3 (1 studiante di EPI, 1 studiante di EPB y 1 chef).
Interesadonan mester manda un carta pa Aruba Bank motivando e motibo di nan participacion no mas tarda cu dia 3 di augustus 2018 n'e e-mail studentchefchallenge@arubabank.com.
Dia 10 di augustus Aruba Bank lo anuncia e participantenan.

Den e carta di motivacion e studiantenan mester inclui un resumen personal, motivacion pakico kier bira chef y e inspiracion pa participa den e "Aruba Bank Student Chef Challenge 2018".







Sedan vs Hatchback

Cua t'e vehiculo cu ta mihor pa bo persona





ORA bo ta en busca di un auto, of simplemente papiando di auto en general, sigur bo ta topa cu modelonan cu tin dos diferente opcion- "Sedan" of "Hatchback".
Sedan y hatchback, ambos ta hopi similar. Nan tur dos tin capacidad pa fit 5 persona y tin un baul espacioso. Kico ta haci e diferencia entre e sedan y hatchback anto?

Sedan ta un modelo tradicional y ta conoci pa tin 4 porta y dos rij di asiento. E dak tin su curva cu ta bay abou yega n'e baul net bou di e bentana/glas parti patras (backshield). Y e baul ta separa for di e compartimiento interior. Den lenguahe automotriz, e Sedan ta wordo yama "three-box design" cu ta bira e compartimento di motor, compartimiento di pasahero y e compartimiento di carga.

Mientras tanto e Hatchback ta un vehiculo "two-box design" cu tin e compartimento di pasahero y cargo cu ta hunto. Apesar cu e modelonan Hatchback ta hopi similar na Sedan, nan sa bin mas tanto cu tres(3) of cinco(5) porta. Den e caso di Hatchback, e lid di e baul tambe ta wordo conta como un porta.
Den un Hatchback compara cu e Sedan, e espacio di cargo por bira mas grandi, pasobra cu e baul ta acesible for di e parti interior.

Den un Hatchback, e asientonan parti patras, por dobla fácilmente cu e espacio di cargo ta bira uno mas grandi. Tambe mayoría di Hatchback tin un mihor rendimento di gasolin compara cu Sedan, esaki p'e motibo cu e Hatchback por tin menos peso.
Di otro banda, e Sedan nan sa bin cu motor na un poco mas grandi, cual ta crucial p'e rendimiento y maneho di e vehiculo. Cu e extra peso di e baul, Sedannan ta mas stabil riba caretera na un speed mas halto, compara cu e Hatchback. Un wheel base mas largo por crea mas espacio interior cu pasaheronan por gosa di mas "legroom".
Mientras e decisión ta keda na cada persona, ki tipo di vehiculo t'esun cu ta pas mas cu nan necesidad, Kia Motors constantemente ta dedica na crea autonan dinamico y diversifica.

Pa duna un mihor ehempel nos lo ilustra e Kia Rio cu tin opcion di Sedan y Hatchback. Ambos Kia Rio Sedan y Hatchback di 4 generación, ta un poco mas grandi cu e modelo anterior y cu un diseño mas deportivo.
E interior tambe ta mas espacioso, moderno y cu instrumento y materialnan un poco mas exclusivo. Tambe p'e parti di motor, a mehora e 'driving dynamics' y rendimiento di gasolin.
Apesar di e similaridad di ambos modelo, e Hatchback tin un "tiger-nose grill" poco mas fini y cu diseño di fog lights un poko diferente.

Manera menciona anteriormente, e Rio Hatchback ta ofrece un amplio espacio di cargo, cu por acomoda facilmente maletanan grandi, muebles nan chikito of equipo nan pa bo hobby.
E diferencia di escogencia entre un Sedan of Hatchback ta keda na cada persona su lifestyle y circunstancia nan personal. Probablemente bo ta un persona activo cu mester di mas espacio pa carga tur bo equipo di entrenamiento, of bo ta encanta e poder di maneho cu ta dunabo un paseo suave den bo bida diario, escogencia ta keda na cada persona.

Dus cua Kia abo lo escoge? Pasa cerca nos aki na Topcar N.V. y sigur nos lo yudabo cu e mihor informacion y servicio p'e compra di bo auto. Y actualmente e Kia Rio ta na un prijs special.

Topcar N.V. ta un compania local dinamico, agente exclusivo di vehiculonan marca Kia. Topcar tambe ta ofrece servicio inmediato na su clientenan den ramo di benta, parts y garashi. Su personal servicial cu experiencia incomparabel ta para semper cla pa duna e mihor servicio. Pasa Showroom den Caya Ernesto Petronia 21 of yama na 528-9500. Corda bishita nos pagina di Facebook Kia Motors Aruba of nos website www.kia.com

Minister Besaril den combersacion cu comandante di Korps Mariniers:

"Arumil mester ta un "stepping stone" pa un carera despues di servicio militar"

"ARUMIL mester ta un "stepping stone" pa un carera despues di servicio militar". Esaki ta un punto cu Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril a atende cu e comandante di Korps Mariniers Jeff Mac Mootry y e secretaris di e "innovatieraad" di Korps Mariniers Frits van den Heuvel. E mandatario a topa y papia cu e militarnan aki na e "Relatievaardag van de Koninklijke Marine" na Den Helder.



Jeff Mac Mootry a conta sr. Besaril cu ela lanta na Aruba como mucha y despues cu ela drenta servicio militar ela tabata staciona na Aruba y su yuinan a nace na Aruba. Pesey sr. Mac Mootry tin un cariño hopi grandi pa Aruba y Caribe. Tanto Mac Mootry y sr. Van den heuvel a bisa di kier mira un significacion adicional di Marina Real pa e parti Caribense di Reino Hulandes.

Minister Besaril den su combersacion cu comandante Mac Mootry, a acentua e hecho cu e militarnan cu ta forma parti di Arumil lo mester tin un base profesional pa despues di nan servicio militar nan por sigi un carera pafor di Arumil. "E militarnan aki, despues di tres aña den Arumil, lo mester tin un ofischi cu ta haci cu nan por haya un trabao. Sea un militar mester tin un significacion mas importante y profundo. Arumil mester ta un "stepping stone" pa un carera despues di nan servicio militar.

Mi a palabra cu comandante Mac Mootry cu nos lo tin un follow up riba e tema aki pa mira kico ta e posibilidad pa e militarnan Arubano den Arumil," asina Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril a bisa.

BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 12 Jul, 2018 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan publiek
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.33	1.35		1.37
Zwitserse frank (per 100)	CHF	178.10	178.82		179.62
Pond sterling	GBP	2.28	2.33		2.39
Japanse yen (per 10.000)	JPY	156.80	158.23		159.82
EURO (per 100)	EUR	205.72	207.60		209.69
Deense kroon (per 100)	DKK	26.87	27.59		28.39
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.93	21.65		22.45
Zweedse kroon (per 100)	SEK	19.06	19.78		20.58

SETAR ta recorda clientenan pa ahusta nan Standing Order entrante 1 augustus

Pa inclui cambio di impuesto indirecto



SETAR ta pidi tur cliente cu ta paga nan cuenta di SETAR via un Standing Order pa corda haci e cambionan riba e Standing Order. Esaki mester ta regla na e banco di e cliente naturalmente.

Manera ta conoci Gobierno di Aruba a introduci banda di e impuestonan conoci como BBO/BAZV, un impuesto nobo cu ta BAVP. E BAZV lo aumenta di 2% pa 3% y e BAVP ta 1.5 %. Haciendo cu e total di BBO/BAZV/BAVP lo ta 6% entrante 1 di juli 2018. SETAR lo cuminsa inclui e cambio entrante 1 di augustus 2018 riba standing orders.

Clientenan cu ta usa Standing Order ta wordo pidi pa regla esaki di tempran, pa evita descrepancia den e suma cu nan tin di paga y esun cu ta na banco registra pa kita di nan cuenta.

Un mihor manera lo ta pa e clientenan pidi e servicio di "direct debit". Por regla pago "direct debit" di e siguiente dos maneranan:

1. Pidiendo pa "direct debit" na un di e Teleshopnan di SETAR (preferiblemente). Cliente cu cuenta di Aruba Bank of Banco di Caribe N.V. por solicita "direct debit" na cualkier Teleshop. Esey ta nifica cu e suma riba e cobranza ta ser kita tur luna completamente.

2. Dunando e banco bo number di referencia di cliente (standing order). Den e caso aki, nan lo regla tur cos pa bo.

Den caso di 'Standing Orders' via banco, solamente e suma acorda lo ser kita. Si e suma pa luna ta mas halto, esaki lo resulta den un saldo pendiente. Ta na cada cliente pa verifica y coregi cualkier saldo pendiente. SETAR ta recorda su clientenan pa pasa nan banco y haci e cambionan necesario pa preveni cualkier inconveniencia y tambe pa clientenan probecha di SETAR Complete cu ta pone tur servicio riba un solo cuenta pa hacie mas fácil pa por administra. Tambe nos tin nos "Self Service" Kiosknan na unda semper por paga facil cash of via debit card pa clientenan cu no ta desea di paga nan cuenta online.

Servicio pa Comunidad

AWEMainta

Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Kibrahacha
Pariba di Brug:
Centro Medico

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
-
Pariba di Brug:

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

Cas Editorial

The Media Group

The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Weganan di *'Mens Erger Je Niet'* live pa Friday the 13th









DEN pool B ta sigui hunga, Brain Stommer geel, Smilling Faces berde, Madiki Pa Bo cora, Jolly Peeps preto. E di dos wega ta sigui: Entrenos Family geel, Jun Jun Racing berde, Keep On Walking cora, Tropicana Giants preto.

Den Pool A dia 14 di Juli e team Chipichipi Tin'e geel, Ernst Young berde, Kleine Vrijdag Crew cora, Commando preto. Despues ta sigui:Hey Dushi Yiu Ta Bek geel, Dushi Yiu berde, Mete La Pata cora, Jolly Shot Gang preto.











Conocido ciudadano y ex-gobernante Oscar Henriquez a bay sosega



DIARANSON anochi, a drenta e triste noticia cu e conocido ciudadano, ex-gobernante y comerciante, Oscar Henriquez a fayece na edad di 91 aña. Pa hopi e noticia aki a bin como sorpresa, pasobra Oscar Henriquez no tabata malo. Tabata algun dia pasa, cu el a bira malo, pero diarazon anochi Oscar Henriquez a bira mas malo y a fayece.
Oscar Henriquez ta co fundador di partido PPA y a cana man den man cu Juancho Irausquin cu e vision pa desaroya turismo riba nos isla. E tabata Aruba su prome Diputado di Turismo den aña '50 y sigur ta motor na construi e prome hotel High-Rise, cu awe ta Hilton Aruba Caribbean Regency.
E tabata un tempo Minister di Finanza di Antiyas, pa despues el a retira, bira Gezaghebber di Aruba na aña 1963. Despues di a retira di su funcionnan publico, el a enfoca riba negoshinan den turismo mes.

Oscar Henriquez ta casa di Vera Henriquez-Croes y nan tin tres yiunan Joela, Giolina y Tisa La Sorte-Henriquez, kende recientemente a keda eligi como Presidente y CEO di AHATA.
Algun tempo atras Aruba Growth Fund a reconoce Oscar Henriquez como un pionero tras di apertura di Aruba Caribbean Hotel, algun tempo atras ora a rebrand Radisson pa Hilton Hotel.
Durante su corto estadia n'e mundo aki, el a haya varios condecoracion manera e.o. Officier in de Orde van Oranje Nassau; Groot Kruis in de Orde van Francisco de Miranda na Venezuela, Groot Kruis in de Orde van Duarte Sanchezna Mella (Santo Domingo) y el a yega di recibi yabi di City of Washington D.C.
Condolencia na su famia y conocirnan.

Historia di futbol di Aruba 1909-1959

SR. Francisco 'Fico' Vrolijk a publica su buki 'Historia di futbol di Aruba 1909-1959'. Sr. Francisco 'Fico' Vrolijk a haci investigacion den corant bieu y otro publicacionnan na departamento Arubiana. Den e siman aki sr. Vrolijk a bishita biblioteca pa entrega un ehemplar oficialmente na directora, sra. Astrid Britten.

Francisco Vrolijk desde aña 1999 a cuminsa compila informacion y storianan di futbol local. Esaki a pidi un investigacion profundo, pasobra nunca ningun hende a skirbi detayadamente. E mester a bay bek den corantnan, cu ta yega te na aña 1940. Pa pasa den den corantnan mas bieu, manera Amigoe di Corsou, Fico a biaha pa Corsou. Tambe el a bay Baranquilla, Colombia pa verifica algun informacion adicional. A haya informacion na Hulanda for di Koninklijke Bibliotheek.

E buki ta na color y ta contene no menos di 310 pagina, cu mas o menos 250 potret y a imprimi esaki na Imprenta Panamericana na Bogota, Colombia. E intencion ta pa despues, skirbi un di dos edicion cu e historia di aña 1960 pa awor. Sheila Werleman a yuda den e layout pa garantisa un buki di calidad. Pronto lo tin mas ehemplar den circulacion pa miembronan di biblioteca por fia.



Royal Aurora Funeral Home & Crematory

"Senjor ta mi Wardador, mi'n tin falta di nada; den kunuku di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi boble hanja forsa"
Salmo 23: 1-3

Cu imenso tristesa na nos curason, pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento di:



Sr. Francisco Albertsz

Mihor conoci como "Siek"
*29-01-1948 - †07-07-2018

Na nombER di su
Tata: †Ansermo Albertsz
Mama: †Hyancitha Albertsz-Willems
Esposa: Gregoria (Grace) Albertsz-Rosel

Yiunan: †Purdey Albertsz
Milayne Albertsz y Alex Kock
Ference Albertsz y Francianne Kelly
Farenza Albertsz y Erwin Lopez

Nietonan:Daniela Milá, Noah Kelly, Z-nova Albertsz, Tynashe Lopez, Denzel Kock, Brendan Lopez.

Rumanan: Severino (Pooi) y †Hipolita Albertsz
†Rubia y †Jo Kock
Marcelino (Etty) y Marie Albertsz
Veronico (Yonko) Albertsz
Hector y Antonia Albertsz
Florito (Foito) Albertsz
†Jacintha (Ella) y †Oscar Milá
Violeta (Leta) y Humphrey Hewitt

Tanta na Korsow: Johanita Willems
Manera Nieto: Ashia Engelhart
Owen y Iyona Lewis

Swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan. comer y comper, amigo y amiganan, amigonan di voetbal y softball, ex coleganan di Financiën.

Famia: Willems, Dirksz, Albertsz, Rosel, Roja, Peña, Vrolijk, Kock, Hewitt, Kelly, Thiel, Caster, Milá, Rustveld, Lopez, Lampe, Yarsagaray, Flanegin, Paesh, Odor, Rosaria, Koolman, Winterdaal, Atencio, Maduro, Damian, Arendsz, Geerman, Lewis, Quandt, Engelhart, Ras.
Demas famianan den exterior.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 13 juli 2018 for di 2'or pa 4'or na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz, después lo Sali pa santana Santa Maria na Sta.Cruz.

AAdres pa condolencia lo tuma lugar na Royal Funeral Home, diahuebs 12 di juli for di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si nos por a lubida un of algún persona den nos momento di tristeza.
Lo bai tin un tin box disponible pa Edmund Harms Foundation.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

Aunque ya no escuchemos tu voz
habita tu ternura en nuestro ser
Tu recuerdo vive en nuestro Corazón
Aunque no entendamos la razon
por la que te llevaron al cielo
Aunque quisieramos emprender contigo el vuelo,
Y todos juntos poder estar
Sabemos que estás aquí.

Cu inmenso dolor na nos curazon
pero agradecido pa su amor y dedicacion
Nos ta anuncia fayecimiento
di nos" Machi" stima



Carolina Helena Luidens Gomez

Mihor conoci como Carito, Carola, Machi
*15-02-1925 - †09-07-2018

Yiunan:
Carolien V/D Spek y esposo Evert
Elma Luidens y compañera Fejite Zijlstra
Marjorie Vermeer y esposo Rob
Faritah Weerdenburg y esposo Jan
Nery Luidens y compañero Elias Marmolejo Saviñon
Merle Mulder y esposo Hein
Fernando Luidens y esposa Jacky

Nietonan:
Carli, Ferdi, Rayen, Fernando, Cher, Lukee, Jason, Farilène, Medyliza, Ceceli, Indrah,
Lotte, Sanne, Isfael, Kimberly, Kiefer.

Bisnietonan: Eline, Christiaan, Marilène, Kevin, Justin, Jason, JM, Shannon, Zayon, Zydane, Nigel, Jaydan, Sharlize, Koko, Neon, Diza, Sofia, Alicia, Castiël, Kian

Tatara nieta: Aaliyha
Su tanta na Colombia: Alicia Rios
Su cuña: Meme Donker
Su mihor amiga: Chica Jose
Su Iha: Isel Kock

Famia: Luidens, Gomez, Danies, Rios, Eckmeyer, Donker, Erasmus, Croes,
Zievinger, Rivero, Zschuschen, Maldonado.

Ta invita pa acto di condolencia cu lo tuma lugar diasabra 14 di july 2018 na Royal Funeral Home di 11'or pa 1'or di merdia, sigi pa acto di despedida cu lo tuma lugar na misa Sta. Anna na Noord di 2'or pa 4'or di atardi.

Nos ta pidi disculpa si nos por a lubida algún famia pa motibo di nos tristeza.

Danki na Jeannette y Cristobal pa e cuido y e cariño duna na nos Machi
Danki na Cas di cuido Los Años Dorados.

Enbez di flor of krans lo aprecia un Donacion na Cas di Cuido " Los Años Dorados.
Lo tin un box disponibel pa Donacion.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta anuncia fayecimento inesperadamente na Hulanda di:



Roberto E. Lejuez

(Robby)
*31-12-1950 - † 03-07-2018

Su esposa stima: Ethel J. Lejuez-Laclé

Yiunan: Roberto y Diahnne Lejuez
Jason y Mari-Lou Lejuez
Marc (Jo) Lejuez y Evelyn Nugteren
Adamo Lejuez y Nathalie Loefstop
Nathan Lejuez y Charella van Egmond
Frank (Franky) Lejuez

Nieto (a) nan:Lorraine, Roberto (RJ), Jason (Jayz), Kate, Sean, Ethan, Kaylee, Liam, Tristan, Arsen, Alicia y Mick

Rumannan: Maria (Mary) Lejuez y famia
Helen Lejuez y famia
Chris y Laraine Lejuez y famia
Francis (Frans) y Stella Lejuez y famia
Anthony (Tony) Lejuez y Glenda Flemming y famia
Berto y Lucia Winklaar y famia

Swa y cuña nan:† Roland y † Jeanette Laclé y famia
Oscar y Maria Laclé y famia
Judith Laclé
Gladys y Juancito Tromp-Laclé y famia
† Eliette Laclé
† Frederich (Fechi) Laclé
Albert y Luz Elena Laclé y famia
Rudolf (Capi) Laclé y Sunny Pargas y famia
† John (Johnny) Laclé y famia
Mevris y Ruben Herrera-Laclé
Richard y Anna Marila Laclé y famia

Ihá nan: Dahpne Lejuez, Francis Saladin, John-Anthony Tromp, Stephanie Lejuez, † Derek Lejuez, y Marléne Laclé, Alexander Lejuez y Richard Laclé

Sobrino (a) nan y famia: Clint, Jo-Ann, Deborah (Debbie), Francis S., Tamara, Chris Jr. (Bonky), Omar-Steve, Daphne, Francis L., Ian, Stephanie, Anthony, John,† Derek, Alexander, Gino y Mitch, Maritza, Ludwig, Randolf, Ingela, Mario, Sandra, Irene, Dorothy, Raymond, Lisa, John, Owen, Clifford, Omar, Evelyn, Emeline, † David, Natalia, David Andres, Pablo, Juliana, Diana, Rudolf, Jo-Anne, Gerald, Marléne, Rick, Marily-Anne, Barbara-Anne y Cindy-Anne

Primo y prima nan, demas famia y bon amigonan.

Demas famia:
Lejuez, Laclé, Everon, Peterson, Romero, de Cuba, Figaroa, Nugteren, Loefstop, van Egmond, Wijshijer, Saladin, Pappers, Cruz, Johnson, Oduber, Flemming, Winklaar, Paesch, Croes, Maduro, Odor, Carrion, Tromp, Campu-zano, Herrera, Geerman, Williams, Arrindell y Halley

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 13 di juli 2018 di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Santa Filomena na Paradera. Despues lo Sali pa Santana Catolico na Paradera.

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diahuebs 12 di juli 2018 di 7'or pa 9'or di anochi.

Lo tin un box di Casa Cuna desponibel pa donashon.

Si encaso den nos tristesa nos por a lubida algun persona of famia nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Demanda contra 3 sospechoso pa atraco armá y morto "Wotty" Leito

WILLEMSTAD - Ayera Fiscal di Ministerio Público a haci un demanda di prisòn pa 3 sospechoso, sospechá di ta envolví den un caso di atraco armá cu morto como consecuencia di Edward "Wotty" Leito (60 aña) dia 3 di april 2017 den su cas den Caya Hematita den bario di Kurá Piedra. E caso a haña e nòmber "Luna".

E sospechosonan a haci nan mes, segun e pruebanan, culpabel na un atraco violento na unda 5 persona den cas a keda menasá.

Un caso di ladronisia cu violencia di prenda di oro manera e.o. 3 cadena di oro, 2 armband di oro, renchi di orea y un tablet. Durante e atraco un di e sospechoso a los un tiro cu a costa bida di sr. Leito.

Tres sospechoso a haci nan mes culpabel n'e hecho aki. E prueba p'esaki por mira riba imagen di camara di e cas. Un sospechoso a keda reconoci rapidamente, ta trata di Papito" K.

E tabata e unico cu no tabata cu cara tapá. E t'e unico sospechoso tambe cu a admiti su culpbabilidad. E otro dos sospechoso ta nenga nan envolvimento.

E demandanan ayera mainta den Corte tabata lo siguiente:

C. "Papito" K. (Còrsou, 1990): 14 aña prison: S. "Kleine"/"Kleine Mob" R. (Còrsou, 1996): 16 aña di prison: A. "Japatin" M. (Sint Maarten, 1987): 16 aña di prison.

Fiscal ta sospechá tur tres di ladronisia cu violencia (atraco armá) y posecion di arma di candela. Cu esaki nan a violá artículo 2:288, 2:290, 2:291, 2:294 di Código Penal di Còrsou y artículo 3 di Ley di Arma di Còrsou. Hues lo duna su veredicto na un otro dia cu no ta conoci ainda n'e momentonan aki.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde, e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa"
Salmo 23:1-2

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos tata, casa, ruman, omo, amigo stima:



Marcelino Severiano Ridderstaat
Mihor conoci como: "Ino"
* 23-4-1960 - † 2-7-2018

Na nomber di su:
Esposa Carolina Ridderstaat-Conde Navarro

Yiunan: Sinthya Ridderstaat y pareha
Moises Ridderstaat y pareha

Mayornan: † Severiano Ridderstaat
† Carmen Teresita Ridderstaat-Quandus

Rumannan: Jacintha Ridderstaat y yiu
Franklin y Maria Ridderstaat
Helena y Edward Tromp y yiunan
Glenda y Jeffrey de Lange y yiunan
Lourdes Ridderstaat y yiunan
Jose y Merline Ridderstaat y yiu
Hubert y Juana Ridderstaat y yiunan
Diana y Alvin Howell y yiunan
Rolando Ridderstaat y you
Oscar y Angeline Ridderstaat y yiunan

Tanta y omonan: † Sofia Quandus
Alcida Quandus y yiunan
Pedro y Felicita Quandus-Christiaans y yiunan
† Aloysio y Olga Quandus
Sinforiano y
Ivonne Quandus-Kelly y yiunan
Noel Quandus
Martin Quandus y yiu

Sobrino y sobrina nan na Aruba y Colombia, prima y primonan, ihanan: Chantal Ridderstaat y pareha, Michel Esschendal

Famia: Ridderstaat, Quandus, Conde, Navarro, Martinus, Christiaans, Kelly, Franken, Giel, Tromp, Gil, Jeandor, Ras, Leon, Cuba, Santos, Quandt, Ferguson, Leest, James, Marin, de Alba, Galvan, Peña, Ibargue, Asprilla, de Arco, Ochoa, Valdeblanquez, Linero, Meriño, Calderon, Olario, Kock, Richardson, de Lange, Howell, de Mey, Faro, Trappenberg, Eckmeyer, Hernandez, Ruiz, Trinidad, Irausquin,
Demas famia ta invita amigo, bisiña, y conoci pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar, diasabra 14 di Juli 11'or di mainta saliendo for di Aurora Funeral Home pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo reposa for di 9'or di mainta na Aurora Funeral Home.
Anochi di condolencia: Aurora Funeral Home lo ta diabierna 13 di Juli di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si den nos tristeza nos a lubida un of otro famia.
Lo ta bai tin un box disponible pa un bon causa

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esaki nan termina den tur bunitesa
Cado Wever

Cu inmenso tristesa pero agradecido na señor pa su amor y cariño nos ta participa fayecimento di



Elvira Severa Kelly
*20-07-1961 - †12-07-2018

Na nomber di:
Su prinses nan: Sahaira y Sergio D'Abreu-Ribeiro
Sharella y Enrique Tromp

Su preti wowo: Sophie-Marie D'Abreu-Ribeiro

Su mayornan stima:Florita y †Damian Kelly

Su ruman nan stima: vda. Lucia Koolman-Kelly
Rufina y Wincho Geerman
†Wilfrido Kelly
Jessica Kelly y Raul Koolman

Sobrino nan stima: Lushka y Romar Croes
Lyrick Koolman y Ghislaine Dania
Winviënne Geerman
Fraideline Kelly
Sydney Kelly
Rayson Kelly

Sobresobrinonan adora: Zailon, Zairick,
Zaiyon, Zailynn Croes
Lyandhra Koolman
Su unico iha: Rayson Kelly

Tanta nan: vda. Brigida Ras y famia
vda. Maria Henricus y famia

Tanta di respet: vda. Maximina Kelly y famia
Madrina: Luisa Werleman
Suegra: Lourdes Angela y famia
Suegro: Carlos ShonKai Jacobs
Mascota stima: Toetsie

Tur su prima y primo nan, amigo y amiga nan, bisiña y conocir nan y demas famia: Kelly, D'Abreu-Ribeiro, Tromp, Geerman, Koolman, Croes, Dania, Werleman, Boekhoudt, Leon, van der Biezen, Ras, Henricus, de Mey, Angela, Jacobs.

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 16 di juli 2018 saliendo for di Royal Funeral Home pa santana catolico Santa Cruz. E resto mortal di nos Elvira stima lo reposa for di 9'or pa 11'or na Royal Funeral Home.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Si den nos tristesa nos por a lubida algun persona of famia nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

The LORD is my shepherd; I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures; he leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake. Psalm 23

With great sorrow but grateful for everything he did for us, we announce the passing of:



Benjamin Jr. Gonzales
Better known as "Benjie"
*03-09-1966 - †11-07-2018

Date and place of cremation will be announced later

BE STRONG

"Be strong and of good courage, do not fear nor be afraid of them; for the LORD your God, He is the One who goes with you. He will not leave you nor forsake you."

Deuteronomy 31:6.

Entrada hudicial cu detencion relaciona cu caso di atraco

KRALENDIJK - Ayera madruga alrededor di 5.30 e Team di Recherche di KPCN a haci detencion di un homber di inicialnan S.J.J.C di 25 aña di edad relacioná cu un ladronisia cu violencia cu a tuma lugar recientemente.
Tambe a conducí un buskeda bou di guia di Huez Comisario (RC) den cas di e sospechoso. Aki a logra confiscá algun articulo relevante p'e investigacion, di acuerdo cu nos fuente di KPCN.

Corsou



Sea ku nan no ta di akuerdo

Ulanda ta tuma presunan inkontrolabel i problematiko

WILLEMSTAD – Ministerio di Hustisia tin aprobashon pa manda kriminalnan pisá ku ta forma un problema den prison Koraal Specht pa nan komportashon violento i inkontrolabel, Ulanda.

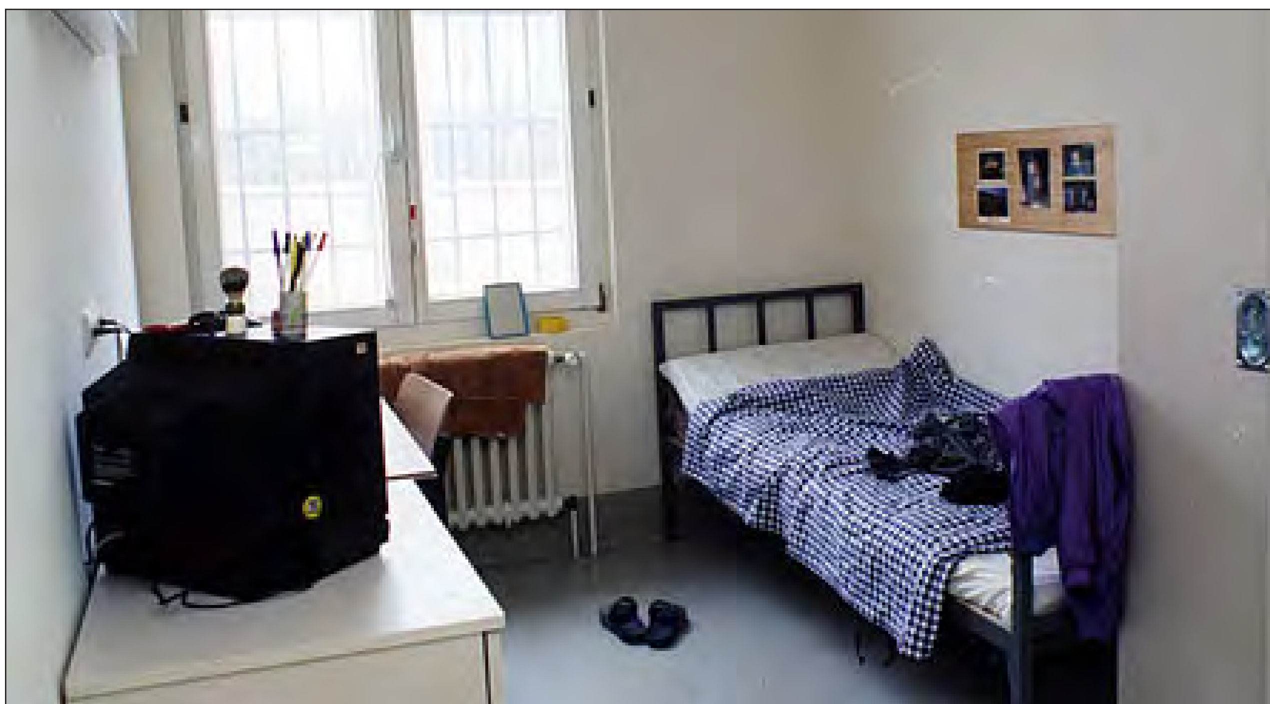
Te ku resientemente Ulanda tabata dispuesto di tuma presunan solamente den kasonan insidental pero speshalemnte despues ku orkan Irma a raspa prison Pointe Blanche i no por a kuida nan, bata di nan a bai Ulanda.

For di Kòrsou mes tambe Ulanda a tuma basta dje presunan pisá aki ouinke esei no tabata nan intenshon.

E argumento tabata ku nan mes tin skarsedat di sèl pero e argumento ei no ta valido mas pasobra nan ta ofresé paisnan besindario pa alkilá prison na Ulanda pa sera nan hendenan.

I si tin lugá pa europeo, mester por tin ugá pa ulandes-karibense di nos islanan.

I no nesesariamente ta sera nan den prison di maksimo seguridat manera esun na Vught pero nan ta sera nan den prison normal.



Te ku resientemente minister di Hustisia di Asuntunan di Reino tabata rechasá petishon pa tuma presu peligroso.

Sinembargo tin un akuerdo sekreto kaminda lo ofresé pa tuma e presunan aki den kasonan ku ta nesesario.

Awor aki mes tin dos tres presu Kurasoleño speshalmente esnan envolvi den e kaso di asesinato di Helmin Wiels i algun presu di Islariba tambe será na Ulanda.

Esei ta pa kita preshon for di funshonamentu normal di prison na Korsou.

Esei no ta nifiká ku ta bai organisá loteria i traha lista di presunan ku ke bai Ulanda. E kos no mester bira turismo penitensiario.

Tabatin un plan te resientemente pa manda e 25 presunan mas peligroso ku aña pasá a perkurá pa abstante problema den prison i manda nan Ulanda.

A resolvé e asuntu temporalmente isolando e presunan aki den un sekshon speshal kaminda antes tabata sera menornan di edat.

Pero si resultá ku no por kontrolá e 'chubanan' aki den e sekshon nobo lo mester deportá nan pa Ulanda.

Pero e ta ekda un kos di kasonan individual.



Corsou

Reglanan pa por bai será na Ulanda a kambia



WILLEMSTAD. E modales ku tabata na moda den pasado kaminda presunan Kurasoleño ku nan famia ta biba na Ulanda tabata bin na konsiderashon pa bai sinta parti di nan kastigu na Ulanda, ta kaba.

Antes si un presu hasi petishon pa nan trasladé pa Ulanda, tabata tuma e petishon den konsiderashonk.

Den e areglo nobo ku gobiernu di Kòrsou a firma ku gobiernu di Ulanda no por apliká e fasilidat aki mas.

E regla nobo ta bira ku asina un detenido ta komportá su mes manera porko nan ta mandé Ulanda inmediatamente, ke of no ke.

Nan lo sera nan den prison normal na Ulanda.

Na Vught nan ta ser presu ku tin un historial di a trata di hui.

Nan lo sera nan den un prison normal pa hende ku tin kastigu largu.

Despues ku e minister di Asuntunan di Reino a purba wanta e desaroyo aki Ulanda a kambia di opinion i a habri porta di su prisonnan pa presunan lokal. Alto funshonarionan di Hustisia na Kòrsou ta apresiá e gesto di Ulanda pa tuma presunan di Korsou pasobra e aña'ki tabatin situashonnan kaminda Ministerio Publiko a pensa dos biaha pa sera sospechoso i akusado den Koraal Specht si no por garantisá nan seguridat.

Un otro punto ku nan ta ehekutando ta pa purba legalisá un sistema kaminda por manda presunan strañero bai sint anan kastigu den nan pais natal.

Organisashon di Estadonan Amerikano a kaba di aprobá un proyekto asina i Korsou ku Ulanda por sera un akuerdo similar kaminda ta manda e strañero bai sinta su kastigu den su pais.

British Virgin Islands no tin prison profeshonal i ta sera solamente kriminalnan di menos peso.

Si nan ta loko of peligroso ta manda nan pa nan sinta nan kastigu na Merka of Gran Bretaña.

Den un intento pa redusi e poblashon di presu den Koraal Specht a deportá desenas di strañero prinsipalmente venezolano.

Ademas a analsiá archivo di presunan ku eventualmente por bai kas ku banchi elektroniko promé ku nan kaba di sinta nan kastigu.

Lo bin alivio dia oumentá e kantidat di sèlnan te 800 pero por spera ku esei tambe lo keda kuestioná ku ta gasta tantu plaka pa reprimi delinkuente i ke hubo dje hendenan ku den libertat tin problema pa biba na drechi.

Detencion pa violacion di Ley di Arma di Candela

WILLEMSTAD - Diárason 11 di jüli 2018 alrededor di 03.57 or di madrugá, personal di Team di Mantencion di Órden Público durante nan patruya a para un vehículo riba Dr. Willem P Maalweg pa control.

Durante nan control nan a haña chofer di e vehículo cu un arma di candela den su poder. Polis a confiscá esaki y a detené n'e sitio e hòmber **R.M.M. nacé na Còrsou di 21 aña di edad**, pa violacion di Ley di Arma Candela. A presentá e sospechoso dilanti di un Fiscal auxiliar kende a ordená su encarcelamento pendiente di mas investigacion.

Corsou



Tribunal na Utrecht a bari kaso di labamentu di plaka foi mesa

WILLEMSTAD. Ampliamente un tribunal na Utrecht antayera a spesifiká dikon nan a bari e akusashon di Ministerio Publiko integralmente for di mesa i deklará e supuesto akusado totalmente inosente.

E persona en kuestion a nase na 1947 i ta biba te ainda na Kòrsou.

Foi november aña pasá e tribunal ta atendiendo e kaso kaminda Ministerio Publiko a kere ku nan a gara un 'pez gordo'.

Di otro banda mester tene kuenta ku no menos ku mr. Gerard Spong a defendé su kompatriota.

Ministerio Publiko a akusá e surinameño di a deposita 1.1 mion dòler riba su kuenta na Suisa prosedente di soborno ku a paga e kompania kaminda e tabata direktor na Ulanda.

E fiskalnan a argumentá ku ela pasa e plaka over pa otro hende i/òf a usa e plaka personalmente.

Abogado Spong a reakshoná fuertemente riba e ponensha aki bisando ku den verano di 2014 Ministerio Publiko a negoshá un transakshon ku e surinameño kaminda nan a hasié un proposishon.

Es más, Ministerio Publiko hasta a saka un komunikado di prensa kaminda nan a menshoná nomber dje akusado bisando ku

ela tuma soborno, ku ela laba plaka, ku e ta miembro di un organsiashon kriminal i ku ela tuma plaka di aktividat kriminal.

ku e ta miembro di un organisashon i mas barbaridat.

Ministerio Publiko a hunga wega falsu pasobra na final no a hasi ningun transakshon apesar ku e homber a aseptá pa hasi transakshon.

Nan di ku dj'ariba no a duna pèrmit.

Mientras tantu nan a susha su nomber, nomer dje negoshi ku reportadamente a manda e plaka i hasta nomber di e komisarionan.

Esei a pone ku e sospechoso tambe a 'never mind' e dil.

Pa kolmmo Ministerio Publiko a persigi e sospechoso aki so pero no direktiva dje empresa envolvi den e transakshonnan.

I finalmente mr. Spong a opservá ku ta ridikules di marka mayó pa awe anno 2018 persigi un hende pa un hecho ku no tabata ni krimen na 2001.

E fiskalnan a hasi un ultimo intento pa konvensé wes ku dos biaha ela usa plaka ku a drenta pe empresa pa depositá riba su kuenta i un biaha Hfl. 494.850,-.

Pero eseinan tabata kos bieu ku a sosode promé ku aña 2000.

Ta foi di ougustus 1998 a lanta eplaka for di e kuenta.

Einan e asuntu a bira 'Caso Cerrado'.

Na Memoria di dr. Jacques Capello

KU hopi tristesa i konmoví nos a tuma nota di fayesimentu di dr. Jacques Capello. Un profeshonal ku a hasi hopi pa nos organisashon, un profeshonal ku a hasi hopi pa nos komunidat.

Jacques durante hopi aña no solamente tabata Konsehero Médiko di Prinses Wilhelmina Fonds, pero tambe e tabata un bon amigu, un konfidente alabes un bon konsehero en general, ku bo por a aserká ku kualke petishon.

Nos a konosé Jacques komo un persona hopi dediká, honesto, amabel, alegre, ku semper tabata duna lo mihó ku e por di su mes i dispuesto pa yuda na tur momentu. Un persona hopi stimá tantu dor di tur nos klientenan komo dor di henter personal i direktiva di Prinses Wilhelmina Fonds.

Pa medio di esaki nos kier a manda nos mas profundo palabranan di kondolensia na Aimee i Raoul, na Rob i tambe na henter famia Capello, alabes nos kier a deseá nan hopi forsa den e tempu difisil aki.

Jacques bo tabata un sosten grandi pa nos; lo bo keda semper den nos memoria.



Jacques sosegá na pas.
Prinses Wilhelmina Fonds



Corsou

Promé Minister Rhuggenaath:

Kambio di klima por krea intrankilidat sosial i instabilidat

WILLEMSTAD. Den su diskurso na nomber di Reino Ulandes den Konseho di Seguridat di Nashonnan Uni ayera, promé minister Rhuggenaath a señalá ku e topiko ku nan ta diskutiendo ta afektá Kòrsou direktamente.

Igual e ta afektá Aruba i Sint Maarten si sosodé kambionan klimatologiko drastiko.

E ta afektá seguridat riba nos islanan, klima instabil ta afektá stabilidat sosial i por kulminá den tenshon regional si hendenan mester bandoná nan pais natal.

I ora kambio di klima ta menasá stabilidat internashonal i seguridat, ta e momento pa Konseho di Seguridat drenta den akshon.

Rhuggenaath a splika ku ken por a pensa 15 aña pasá ku regionnan kaminda tabatin abundansia di awa awor ta den problema.



Ku miones di hende di Somalia te ainda mester a bandoná nan region di biba pasobra tin sekura severo.

Pa no papia ku e tipo di kabionan aki ta un menasa pa paisnan chikitu manera Korsou.

Nos no por kambia historia pero nos por siña pa aplikáe lèsnan ku nos a siña dje desasternan natural ku tabatin.

E siguiente paso lo ta pa solushoná e kousa di desaster i asina evitá instabilidat ku ta menasa pas den nos region.

Foto Cynthia van Elk

Pa plaka di soborno

Akusado surnam (73) apsolvé di labamentu di plaka (US$1.1)

WILLEMSTAD. Antayera un tribunal na Ulanda a apsolvé un akusado surnameño ku ta biba na Kòrsou di a laba 1.1 mion dòler.

Wes a apsolvé e akusado dje delito pasobra tempu ku e supuesto labamentu di plaka a tuma lugá, ainda e no tabata krimen.

Labamentu di plaka a bira krimen oisialmente dia 14 di desèmber 2001 den Reino Ulanda.

Ta promé ku esei ela haña e plaka riba su kuenta na Suisa pero despues dje fecha fatal menshoná, ta solamente un par di shen dòler tabatin riba e kuenta.

APSOLUSHON INRTEGRAL

Presidente dje tribunal na Utrecht tabata mr. J.F. Haeck i demas miembronan dje tribunal tabata mr. G.A. Bos i mr. R.L.M. van Opstal.

E trio ei wesnan a deklará e akusado integralmente inosente pasobra Ministerio Publiko no por a proba ku ta kapital prosedente di krimen nan a pone riba su kuenta.

E suma di 1,1 mion dòler ku for di eksterior nan a pone riba su kuenta na Suisa no tabata riba su kuenta mas dia labamentu di plaka a bira krimen 14 di desèmber 2001.

Si e akusado a usa e plaka despues di 14 di desèmber 2001 tampoko ta prueba di labamentu di plaka pasobra fiskal no por a proba ku ta plaka kontaminá ela usa.

Corsou



Formashon mental/kultural pa klientenan den SDKK

WILLEMSTAD - Den kuadro di e trayekto di resosialisashon ku ta andando den SDKK a inisiá e proseso pa duna klientenan e derecho i oportunidat pa ampliá nan konosementu lokal i internashonal pa medio di entre otro lesamentu.



Últimamente kolaboradornan di Sentro di Detenshon i Korekshon Kòrsou (SDKK) su Unidat di Korekshon, ku ta responsabel pa resosialisashon, den kolaborashon ku Biblioteka Nashonal Kòrsou (BNK), despues di a traha duru huntu pa hasi realisá un donashon di bukinan na SDKK.

Den e kuadro aki e kordinadónan di aktividat a hiba diferente kombersashon ku BNP, despues ku Tim di Maneho di SDKK a investigá i analisá e diferente nesesidatnan bou di e klientenan den SDKK.

Den kuadro di e proseso pa duna informashon positivo di e diferente desaroyonan entre otro den SDKK, e maneho ku Minister di Hustisia, señor Quincy Girigorie, ta hibando den e kadena hudisial, ta dunando su frutanan i esakinan mester wòrdu desplegá na pueblo di Kòrsou.

Ta bon pa para ketu na e resultado di e investigashon i análisis aki. Na promé lugá e resultadonan a demostrá ku tin un interes enorme bou di e poblashon pa lesa en general. Na di dos lugá tin un nesesidat pa lesa bukinan na Papiamentu (Ingles i Spañó). Na di tres lugá tabatin un nesesidat eksplísito pa bukinan di eskritornan di Kòrsou. Ku esaki por konkluí ku e diferente inisiativanan interno i eksterno, pa motivá i aktivá e proseso di pensa positivo, aktua positivo i siña di otro ta dunando, riba sierto kliente i riba sierto tereno, e kambio deseá den nan pensamentu i aktitut.

Pa e kolaboradónan di biblioteka di SDKK tabata un gran plaser di por a organisá e enkuentro aki interno, kaminda den representashon di sra. Y. Jacobus, E. Con i J. Martis di parti di BNK a hasi akto di presensia pa asina entregá e donashon di bukinan.

Ta trata aki di e bukinan “Dubbelspel” (Frank Martinus Arion q.e.p.d) i “ Mijn Zuster de Negerin (Cola Debrot q.e.p.d). Por sierto dos eskritor ku ta forma parti di nos patrimonio kultural literal.

Tabata un enkuentro ameno kaminda e Tim di Maneho di SDKK, den representashon di srs. R. Richardo i A. Hasselmeyer, asistí pa dos Guiando di Aktividatnan (sra. S. LLewelyn i L.

Roojer) a gradesí BNK pa nan gesto mustra na nos klientenan ku tambe tin e deseo i derecho pa keda lesa i sigui inspirá nan mes ku literatura.

A palabrá ku algun buki mas (+ - 900) ku wòrdu lesá hopi lo ser duná na SDKK den futuro serkano, tambe den forma di donashon. Asina aki paralelo ku mas buki ta drenta SDKK lo bai over na saka esnan ku ta bieu, kibrá òf ku no ta pertenesé den biblioteka di SDKK.

ambe BNK a duna palabra ku lo manda un persona pa por sostené i konsehá SDKK kon pa aktivá mas mihó i alabes na un forma mas atraktivo pa nos lesadónan interno. Di parti di Tim di Maneho i klientenan di SDKK ta bai un danki enorme na nos Biblioteka Nashonal Kòrsou.



Corsou

Wes a disidi ku konstrukshon di kas na Wechi ta sigui



WILLEMSTAD. A base di e desishon di hues riba e petishon pa konstruí den Wechi, e proyekto di konstrukshon aki ta sigui atrobe ku vigor. E hues no ta laga ningun duda al respekto: e pèrmit di konstrukshon duná den februari di 2016 ta legal riba tur nivel. E kasnan modelo den konstrukshon aworaki por keda akabá pronto i un i tur por bin wak nan tambe pronto.

E konstrukshon i e futuro desaroyo lo aselerá pa por kumpli ku e retraso. Tin un demanda grandi pa tantu bibienda pa hür, komo bibienda pa propiedat propio. Mas o ménos un terser parti di e bibiendanan ta pa hür. Na promé lugá lo konstruí 52 kas pa benta den 4 diferente tipo. E konstrukshon di 42 apartamento pa benta, 22 apartamento pa hür i 53 bibienda espasioso pa hür ya ta prepará kaba i mas pronto posibel lo kuminsá ku konstrukshon di esakinan.
Pronto lo anunsiá e "planning" i preisnan eksakto. Lo tin kasnan ku ta keda realisá pa un preis di hür bou di ANG. 600. E promé bibiendanan pa benta ku 2 o 3 dormitorio lo keda realisá den diferente tipo ku preisnan for di bou di ANG. 200.000.
Meta ta pa tin sigur 100 kas den konstrukshon na fin di 2018, di kual algun lo por ta habitá kaba. Na total lo tin 750 kas den diferente tipo i rango di preis den e promé fase di e proyekto Wechi. E proyekto kopleto lo keda realisá den 5 fase i lo establesé su mes komo un bario bèrdè, sostenibel i sigur, i kaminda "bibabel" ta e prinsipio di hinter e desaroyo. Pa mas informashon por subi e wèpsait www.wechi.cw. Aki bo por inskribí pa e "newsletter" i por hasi petishon pa mas informashon.

Saludo di parti "ASPD Informando" di awe 12 di Yüli 2018.
E evento di "Dia di Penshonado" manera informá kaba lo keda selebrá huntu ku Stichting Karchi 60+ na nan Sede, ku ta keda na van Leeuwenhoekstraat 36.
E evento lo kuminsá 14:00 i nos ke rekordá ku ta nesesario pa miembronan ku ta deseá na partisipá inskribí na tempu di manera ku e komishon organisadó por hasi tur preparashon korespondiente na e evento importante aki.
E evento lo ta karga ku aktividat agradabel di entretenimiento, sukulento pasa palu i bibida na midi pa asina nos por tin un dia agradabel i di goso total.
Pa e dia ei tur loke nos miembronan mester pèrkurá pe ta un bon humor i sufisiente energia pa disfrutá kolektivamente di un dia importante ku ta pertenesé na nos Penshonado-/Adultonan Mayó, pues ban prepará pa hasi e dia aki unu inolvidabel i asina krea e konsiensia i motivashon pa nos komo organisashon(nan) di Penshonado/Adulto Mayó entamá un proseso efektivo pa lucha i logra un mihó desaroyo i porvenir pa e Penshonado/Adulto Mayó di Kòrsou.
En base di e "Dia di Penshonado" ku tur 25 di Yüli 2018 di nobo ta keda selebrá nos kier aksentuá ku ainda un kantidat grandi di e aktual Adultonan Mayó ku no tin un penshun di trabou, meskos tambe pa lei ainda no a keda regla un penshun di trabou pa e futuro Adultonan Mayó ku a laborá i perkurá pa elevashon di nos Pueblo, di Kòrsou i di e próksimo generashon(nan). Ki dia eksaktamente esaki lo keda realisá/konkretisá tampoko no ta konosí.
Ta deseabel pa e lei di un penshun general di trabou, mas pronto posibel por mira lus di dia pa asina di forma responsabel tantu e dunadó di trabou komo e trahadó mes por kontribuí konstruktivamente riba un penshun di trabou i asina krea un mihó entrada pa kubri e nesesidatnan básiko di e Adulto Mayó ora e baha for di trabou i berdaderamente e ora ei e por bisa ku e por baha ku penshun i gosa di un penshon bon meresí.
Dia Internashonal di Kooperativa ta wòrdu selebrá tur aña riba e promé djasabra di yüli i a rason di esaki nos tabatin riba nos plan di aktividat pa dia 11 di Yüli 2018 un charla riba kooperativa ku a keda kanselá pa e fecha aki i nos no a informá, p'esei nos diskulpa. Direktiva ta pensa sí pa e charla aki keda organisá mas lat den e aña aki i nos lo laga sa ku antisipashon.

Papiando di kooperativa, nos mester bisa ku aki tambe e Adulto Mayó ta keda atras, paso den hopi kaso debí na su entrada (penshun) hopi limitá i edat haltu e no ta keda konsiderá apto pa por partisipá den un kooperativa i esaki ta diskriminatorio i nos hustu.
Pa e suidadano Adulto Mayó tabata un forma/sistema mester por keda krea pa e tambe por ta i/o keda Sosio den un kooperativa, pues tin trabou pa tantu e organisashonnan di Penshonado/Adulto Mayó, komo Parlamentu i gobièrnu.
Nos ke bisa ku ta altamente nesesario pa tene bon na kuenta ku un proseso di emansipashon mester inkluí un plan adekuá di mehorashon pa e Adultonan Mayó!
Te otro siman ku Dios ke i danki pa lesa.

Corsou



Testigu a ninga di deklará kategorikamente

Bochincha di otro mundu den Korte awe mainta

WILLEMSTAD. Awe mainta pa eksaktamente 20 minut pa 10'or di mainta korte penal den promé instansha a kuminsá ku tratamentu di e kaso di atrako i asesinato riba e suidadano E.A. Leito na Kaya Hematita (den e bario Steenen Koraal).

Tabata dia 3 di aprel 2017 ku e suseso horibel aki a tuma lugá i a sakudi Kòrsou kousando hopi indignashon i kondena general. E turbulensia i griteria ku a tuma lugá den tribunal ta ora ku a saka e siudadano Julio Guerero for di prison i a tresé den korte riba petishon di dos abogado defensor (mr. Vaders i mr. Blonk).

Julio Guerero reportadamente ta bisiña dje viktima.

Segun wes mr. de Kort, Julio Guerero lo a deklará anteriormente dilanti di wes komisario ku ta Christoffer Koeiman su nòmber a zona den bario komo un di esnan metí den e asesinato na Kaya Hematita.

Sinembargo den sala di korte awe mainta Julio Guerero a rechasá redondamente ku ela bisa tal kos, insistiendo ku e no tin apsolutamente nada di haber ku e kaso i ku a tres'é den sala di korte kompletamente kontra di su boluntat pa lag'e bin papia i hasi deklarashon dilanti di e famianan, kendenan ta su bisiña den e bario Steenen Koraal.

Julio Guerero mas aleu a sigui grita na bos haltu i pidi pa hib'e prizon bèk inmediatamente, pasobra e no sa di nada.

"Ta tres'e aki pa hink'e den mas problema", asina ela eksklamá.

Guerero pa kuminsá a ninga redondamente di huramentá den korte awe mainta pa hasi deklarashon.

Despues di algun ratu ku e abogadonan no a sigui insistí mas pa skucha deklarashonnan di e testigu Guerero, wes mr. Mauritsz de Kort a disidí di laga e persona aki regresá prizon. Djei mr. de Kort a konsentrá ampliamente riba dokumentonan dje kaso te asina leu, esta prosesverbalnan eksistente, deklarashonnan di testigunan etcetera. Segun wes tur kos a kuminsá ku deklarashonnan telefóniko inkriminatorio ku a drenta kontra di Christoffer Koeiman (peladó), konosí komo Papito.

E akusado aki lo a atmití su kulpabilidat den e suseso i e tabata bou di influensia di droga.

E otro sospechosonan ta Sherwin Rosaria (Kleine Mop) i Anthony Mejia. Hopi informashon a drenta via di suidadanonan di e bario despues ku famia a duna outoridatnan e vidio rondó di e suseso den e kas. E atrakadonan tabata den un outo Toyota shinishi. Na momento ku NOBO a bai prensa wes mr. de Kort ainda tabata repasando e dokumentonan, kombersashonnan di telefon di tap, verifikando tur esakinan ku e akusadonan.

Tin tur indikashon ku e kaso aki lo tuma sobrá di dia, pasobra ainda fiskal mr. Out no presentá e rekisitorio ni tampoko abogadonan mr. Vaders, mr. Blonk i mr. Peelen a bini na palabra.

